

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE Slovakia	VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY NÁKUPU Slovensko
<p>ARTICLE 1 DEFINITIONS</p> <p>For the purposes of this document, the following terms shall have the meaning specified in this Article:</p> <p>“Agreement”: Any written instrument creating rights and/or obligations between the Parties in relation to a given Purchase. In the absence of a written instrument mutually signed by the authorized representative(s) of each Party, the Agreement of the Parties is solely included in the Order (of which these GTCs form integral part) issued pursuant to the binding offer of PROVIDER.</p> <p>“Applicable Law”: The laws of Slovakia, including the EU laws directly applicable in Slovakia.</p> <p>“CLIENT”: Opella Healthcare Slovakia s. r. o., ID no.: 53 238 770, with its registered office at Einsteinova 24, Bratislava - mestská časť Petržalka 851 01, Slovak Republic, the company registered in the Commercial Register maintained by the City Court Bratislava III, Section: Sro, Insert number 147391– as specified in the Order.</p> <p>“Control”: Direct or indirect ownership of more than fifty percent (50%) of the equity, voting securities or interest in capital or profits or the right to direct or control the management or affairs of such corporation or entity.</p> <p>“Change of Control”: Change of Control of the relevant Party.</p> <p>“Force Majeure Event”: Unpredictable and irresistible external circumstances and/or events (beyond control of the affected Party) - including but not limited to war, fire, explosion, strike, riot, accident, natural disaster, government, or administrative measures - which makes it impossible for any Party to perform its obligations under the Order and/or the Applicable Laws.</p> <p>“GTCs”: This current document regulating the General Terms and Conditions of Purchase regarding goods and/or services purchased by CLIENT.</p> <p>“IPRs”: The Intellectual Property Rights meaning (i) any right arising out of or relating to patents (including the rights to patentable or non-patentable inventions, discoveries, know-how, trade secrets and other confidential information), designs, trademarks, domain names, databases, copyrights, (ii) any registration or application to register,</p>	<p>ČLÁNOK 1 DEFINÍCIE</p> <p>Na účely tohto dokumentu majú nasledujúce pojmy význam uvedený v tomto článku:</p> <p>„Dohoda“: Akýkoľvek písomný dokument vytvárajúci práva a/alebo povinnosti medzi Stranami v súvislosti s konkrétnym Nákupom. V prípade neexistencie písomného dokumentu vzájomne podpísaného oprávnenými zástupcami každej Strany, Dohoda medzi Stranami je obsiahnutá výlučne v Objednávke (ktorej neoddeliteľnou súčasťou sú tieto VOP) vydané na základe záväznej cenovej ponuky POSKYTOVATEĽA.</p> <p>„Platné právo“: Právne predpisy Slovenskej republiky vrátane právnych predpisov EÚ priamo uplatniteľných v Slovenskej republike.</p> <p>„KLIENT“: Opella Healthcare Slovakia s. r. o., IČO.: 53 238 770, so sídlom Einsteinova 24, Bratislava - mestská časť Petržalka 851 01, Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 147391– ako je uvedené v Objednávke.“</p> <p>„Kontrola“: Priame alebo nepriame vlastníctvo viac ako päťdesiat percent (50 %) podielu, hlasovacích práv alebo účasti na kapitále alebo zisku, alebo právo riadiť alebo kontrolovať vedenie alebo záležitosti takejto spoločnosti alebo subjektu.</p> <p>„Zmena kontroly“: Zmena Kontroly príslušnej Strany.</p> <p>„Vyššia moc“: Nepredvídateľné a neodvrátiteľné vonkajšie okolnosti a/alebo udalosti (mimo kontroly dotknutej Strany) – vrátane, ale nie výlučne, vojny, požiaru, výbuchu, štrajku, nepokojov, nehody, prírodnej katastrofy, vládnych alebo administratívnych opatrení – ktoré znemožňujú ktorejkoľvek Strane plniť svoje povinnosti podľa Objednávky a/alebo Platných právnych predpisov.</p> <p>„VOP“: Tento dokument, upravujúci Všeobecné obchodné podmienky nákupu tovaru a/alebo služieb zakúpených KLIENTOM.</p> <p>„Právo duševného vlastníctva (PDV)“: Znamená (i) akékoľvek právo vyplývajúce z alebo súvisiace s patentmi (vrátane práv na patentovateľné alebo nepatentovateľné vynálezy, objavy, know-how, obchodné tajomstvá a iné dôverné informácie), dizajnmi, ochrannými známkami, doménovými menami, databázami, autorskými právami, (ii) akúkoľvek registráciu alebo žiadosť o registráciu, obnovu a/alebo rozšírenie ktoréhokoľvek z týchto práv a (iii) všetky ostatné ekvivalentné alebo</p>

<p>renew and / or extend any of these rights and (iii) all other equivalent or similar forms of intellectual property rights existing in any country;</p> <p>“Party”/“Parties”: reference to either PROVIDER or CLIENT individually, or both of them jointly.</p> <p>“PROVIDER”: an entity supplying goods and/or services to the CLIENT.</p> <p>“P.O.”/“Order”: A purchase order for the goods or services with a unique identification number (referred hereto as “P.O. number”) issued by CLIENT in accordance with these GTCs.</p> <p>“Purchase”: The purchase of PROVIDER’s Goods and/or Services by CLIENT in accordance with the Order.</p> <p>„Opella”: Collectively the Opella parent company with its headquarters in France and its affiliates which include any corporation or legal entity that, directly or indirectly, controls, is controlled or is under common control with the Opella parent company – with regards to the term „Control” as defined above.</p> <p>“Subcontractor”: notwithstanding employees of PROVIDER, any third party subcontractor, agent or other contributor of PROVIDER involved in the performance of the Order.</p> <p>ARTICLE 2 PURPOSE</p> <p>2.1 These GTCs are delivered together with an Order to the PROVIDER by CLIENT and are binding for the Parties, i.e. for the CLIENT and the PROVIDER, for each Purchase by the CLIENT under the same P.O. number with the exception of cases where both Parties expressly and in a written instrument signed by both Parties (via their duly authorized representatives) agree upon different terms that, under the Applicable Laws, take precedence by these GTCs.</p> <p>2.2 These GTCs may be amended from time to time by the CLIENT by notice in writing to the PROVIDER.</p> <p>2.3 These GTCs and any amendments thereof shall only become effective towards PROVIDER upon their acceptance by the latter. If PROVIDER sends an offer to CLIENT after receipt of the present GTCs or any amendments thereof or if it confirms/accepts the Order sent by PROVIDER after receipt of these GTCs, such actions shall also be deemed as acceptance of the GTC and/or the respective amendment.</p> <p>2.4 Excluding written consent/approval to the contrary by the CLIENT or established in the Order, these GTCs shall prevail over any other term</p>	<p>podobné formy práv duševného vlastníctva existujúce v ktorejkoľvek krajine.</p> <p>„Strana”/„Strany”: Odkaz na POSKYTOVATEĽA alebo KLIENTA jednotlivo, alebo oboch spoločne.</p> <p>„POSKYTOVATEĽ”: Subjekt dodávajúci tovar a/alebo služby KLIENTOVI.</p> <p>„Objednávka”/„P.O.”: Nákupná objednávka na tovar a/alebo služby s jedinečným identifikačným číslom (ďalej len „číslo P.O.”) vydaná KLIENTOM v súlade s týmito VOP.</p> <p>„Nákup”: Nákup Tovarů a/alebo Služieb POSKYTOVATEĽA KLIENTOM v súlade s Objednávkou.</p> <p>„Opella”: Spoločne materská spoločnosť Opella so sídlom vo Francúzsku a jej pridružené spoločnosti, ktoré zahŕňajú akúkoľvek spoločnosť alebo právnickú osobu, ktorá priamo alebo nepriamo kontroluje, je kontrolovaná alebo je pod spoločnou kontrolou s materskou spoločnosťou Opella – vo vzťahu k pojmu „Kontrola” definovanému vyššie.</p> <p>„Subdodávateľ”: Okrem zamestnancov POSKYTOVATEĽA akýkoľvek tretí subjekt – subdodávateľ, zástupca alebo iný prispievateľ POSKYTOVATEĽA zapojený do plnenia Objednávky.</p> <p>ČLÁNOK 2 ÚČEL</p> <p>2.1 Tieto VOP sú doručené spolu s Objednávkou POSKYTOVATEĽOVI zo strany KLIENTA a sú záväzné pre obe Strany, t. j. pre KLIENTA a POSKYTOVATEĽA, pri každom Nákupnom procese KLIENTA pod rovnakým číslom P.O., s výnimkou prípadov, keď sa obe Strany výslovne a písomne (prostredníctvom riadne oprávnených zástupcov) dohodnú na odlišných podmienkach, ktoré majú podľa Platného práva prednosť pred týmito VOP.</p> <p>2.2 Tieto VOP môže KLIENT z času na čas zmeniť prostredníctvom písomného oznámenia POSKYTOVATEĽOVI.</p> <p>2.3 Tieto VOP a ich prípadné zmeny nadobúdajú účinnosť voči POSKYTOVATEĽOVI až po ich písomnom prijatí. Ak POSKYTOVATEĽ po prijatí týchto VOP alebo ich zmien zašle KLIENTOVI ponuku alebo potvrdí/akceptuje Objednávku po prijatí týchto VOP, takéto konanie sa považuje za prijatie VOP a/alebo príslušnej zmeny.</p> <p>2.4 Ak nie je písomný súhlas KLIENTA alebo ustanovenie v Objednávke, tieto VOP majú prednosť pred akýmkoľvek inými podmienkami</p>
--	--

and condition (PROVIDER's general conditions of sale, Order confirmation or similar terms) provided by the PROVIDER. Consequently, reply by the CLIENT to any conditions and provisions incorporated in an offer addressed to it shall not be deemed as CLIENT's consent to any condition and provision not implied/diverging from those set forth in this document or the Order.

ARTICLE 3 TERM

3.1 The P.O.'s validity/duration is limited in accordance with the P.O.

3.2 The term of a P.O. cannot be unlimited or renewed/extended automatically or tacitly.

ARTICLE 4 TERMINATION

4.1 CLIENT reserves the right to cancel an Order, entirely or a portion thereof, before commencement of performance by PROVIDER at its own discretion, by written cancellation notice sent via letter or provided in electronic form (by e-mail).

4.2 After commencement of performance by PROVIDER, CLIENT is entitled to terminate an Order, entirely or a portion thereof, without cause with reasonable (at least five-day) prior written notice to PROVIDER.

4.3 If either Party breaches any of its obligations arising from the Order or the Applicable Laws (in relation to PROVIDER, regardless of whether the CLIENT has made any complaints before) and fails to cure such breach, within a reasonable (five-day – unless otherwise agreed) deadline set by the other Party in writing for remedying the breach if the breach is curable, the other Party may terminate the legal relationship with the Party in breach with immediate effect in writing.

4.4 PROVIDER will notify the CLIENT in writing as soon as possible after the PROVIDER/its affiliate announces publicly any information regarding any planned Change of Control of the PROVIDER (or if the Change of Control will not be publicly announced, then no later than 30 business days before the closing of the Change of Control transaction). The CLIENT will have the option to terminate the Order in its entirety upon written notice communicated to the PROVIDER within 30 days of the effective date of such Change of Control.

4.5 Notwithstanding the above Articles of this Article 4, CLIENT shall be entitled to cancel/terminate the Order with immediate effect (i.e. by day of the delivery of the cancellation/termination notice to the PROVIDER) in the event that the PROVIDER breaches its obligations under Article 10, Article 12.5, Article 12.6 and Articles 13.1-13.4 included in these GTCs.

4.6 In the event of expiry/termination of the Order, PROVIDER shall, even without any specific request from CLIENT, return to CLIENT (or – if expressly so required by the CLIENT – destroy) all files, records and other

(všeobecné obchodné podmienky POSKYTOVATEĽA, potvrdenie Objednávky alebo podobné podmienky) poskytnutými POSKYTOVATEĽOM. Odpoveď KLIENTA na akékoľvek podmienky uvedené v ponuke sa nepovažuje za súhlas KLIENTA s podmienkami, ktoré sa odlišujú od týchto VOP alebo Objednávky.

ČLÁNOK 3 TRVANIE

3.1 Platnosť/trvanie Objednávky je obmedzené v súlade s Objednávkou.

3.2 Platnosť Objednávky nemôže byť neobmedzená ani automaticky alebo ticho obnovená/predĺžená.

ČLÁNOK 4 UKONČENIE

4.1 KLIENT si vyhradzuje právo zrušiť Objednávku, úplne alebo čiastočne, pred začatím plnenia zo strany POSKYTOVATEĽA podľa vlastného uváženia, prostredníctvom písomného oznámenia o zrušení zaslaného listom alebo v elektronickej forme (e-mailom).

4.2 Po začatí plnenia zo strany POSKYTOVATEĽA je KLIENT oprávnený ukončiť Objednávku, úplne alebo čiastočne, bez udania dôvodu s primeraným (minimálne päťdňovým) písomným oznámením POSKYTOVATEĽOVI.

4.3 Ak ktorákoľvek Strana poruší svoje povinnosti vyplývajúce z Objednávky alebo Platného práva (v prípade POSKYTOVATEĽA bez ohľadu na to, či KLIENT predtým takéto porušenie namietal) a neodstráni takéto porušenie v primeranej lehote (päť dní – ak sa nedohodne inak) písomne stanovenej druhou Stranou, ak je porušenie odstrániteľné, druhá Strana môže písomne ukončiť právny vzťah so Stranou, ktorá porušila povinnosti, s okamžitou účinnosťou.

4.4 POSKYTOVATEĽ písomne oznámi KLIENTOVI, čo najskôr po tom, ako POSKYTOVATEĽ/jeho pridružená spoločnosť, verejne oznámi akékoľvek informácie o plánovanej Zmene kontroly POSKYTOVATEĽA (alebo ak Zmena kontroly nebude verejne oznámená, najneskôr 30 pracovných dní pred uzavretím transakcie Zmeny kontroly). KLIENT bude mať možnosť ukončiť Objednávku v celom rozsahu prostredníctvom písomného oznámenia POSKYTOVATEĽOVI do 30 dní od účinnosti takejto Zmeny kontroly.

4.5 Bez ohľadu na vyššie uvedené ustanovenia tohto článku 4., je KLIENT oprávnený zrušiť/ukončiť Objednávku s okamžitou účinnosťou (t. j. v deň doručenia oznámenia o zrušení/ukončení POSKYTOVATEĽOVI) v prípade, že POSKYTOVATEĽ poruší svoje povinnosti podľa článku 10, článku 12.5, článku 12.6 a článkov 13.1-13.4 uvedených v týchto VOP.

4.6 V prípade uplynutia platnosti/ukončenia Objednávky POSKYTOVATEĽ, aj bez konkrétnej požiadavky KLIENTA, vráti KLIENTOVI (alebo – ak to KLIENT výslovne požaduje – zničí) všetky

documents provided by the CLIENT or produced for performance of the Order.

4.7 In case of termination of the Order, CLIENT is obliged to pay only for goods / services delivered up to the effective date of termination in compliance with the Order.

4.8 Rights and remedies provided for the CLIENT in this Article do not exclude other rights and remedies provided by the Applicable Laws, other terms and conditions of these GTCs or the Order/Agreement.

ARTICLE 5 FINANCIAL CONDITIONS

5.1 Prices

- a. Remuneration of PROVIDER is stated in the Order as net amount and – unless otherwise specified in the Order – includes all expenses and costs (including but not limited to fees for transfer of any rights and obligations of the PROVIDER associated with the Purchases, including delivery of the goods/services to CLIENT's registered office or any other place indicated in the Order). Any packaging, protection, storage, transportation, transit insurance costs, customs duties and other costs related to the Purchase shall be covered by the PROVIDER.
- b. No variation in the price or the required method of payment specified in the Order (including these GTCs) will be accepted without the prior written approval of the CLIENT, otherwise being null and void.
- c. PROVIDER is solely responsible for all taxes related to the payments under the P.O., unless otherwise expressly otherwise specified in the respective P.O.

5.2 Invoicing

- a. PROVIDER shall have the right to issue an invoice for the completion of entire Order or (if services are regarded by CLIENT as dividable and therefore performance of the services and payment of the Fee occurs in installments according to the Order) a stage thereof provided that the Order has been completed in line with Order terms and conditions.
- b. PROVIDER will submit invoices in a single copy, only in electronic format through the preferred invoice reception channel(s) as defined under [Invoice Processes | Opella](#) for the CLIENT at the invoice issue date. Submitted electronic invoices will include all elements specified by the applicable legal and tax requirements (e.g. description of the delivered goods/services etc.) and the ones enabling CLIENT to process them (e.g. P.O. number, unit price, final quantity, net value etc.) as defined under [Invoice Processes | Opella](#) for the CLIENT at the invoice issue date.

súbory, záznamy a iné dokumenty poskytnuté KLIENTOM alebo vyhotovené na účely plnenia Objednávky.

4.7 V prípade ukončenia Objednávky je KLIENT povinný zaplatiť len za tovar/služby dodané do účinnosti ukončenia v súlade s Objednávkou.

4.8 Práva a prostriedky nápravy poskytnuté KLIENTOVI v tomto článku nevylučujú iné práva a prostriedky nápravy poskytované Platným právom, inými podmienkami týchto VOP alebo Objednávkou/Dohodou.

ČLÁNOK 5 FINANČNÉ PODMIENKY

5.1 Odmena

- a. Odmena POSKYTOVATEĽA je uvedená v Objednávke ako čistá suma a – pokiaľ nie je v Objednávke uvedené inak – zahŕňa všetky výdavky a náklady (vrátane, ale nie výlučne, poplatkov za prevod akýchkoľvek práv a povinností POSKYTOVATEĽA súvisiacich s Nákupom, vrátane dodania tovaru/služieb do sídla KLIENTA alebo na iné miesto uvedené v Objednávke). Akékoľvek náklady na balenie, ochranu, skladovanie, dopravu, prepravné poistenie, colné poplatky a iné náklady súvisiace s Nákupom znáša POSKYTOVATEĽ.
- b. Žiadna zmena odmeny alebo požadovaného spôsobu platby uvedeného v Objednávke (vrátane týchto VOP) nebude akceptovaná bez predchádzajúceho písomného súhlasu KLIENTA, inak je neplatná.
- c. POSKYTOVATEĽ je výlučne zodpovedný za všetky dane súvisiace s platbami podľa Objednávky, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak v príslušnej Objednávke.

5.2 Fakturácia

- a. POSKYTOVATEĽ je oprávnený vystaviť faktúru po dokončení celej Objednávky alebo (ak KLIENT považuje služby za deliteľné a preto dochádza k plneniu služieb a úhrade poplatku v splátkach podľa Objednávky) po dokončení jej časti, za predpokladu, že Objednávka bola splnená v súlade s jej podmienkami.
- b. POSKYTOVATEĽ predloží faktúry v jednom vyhotovení, výlučne v elektronickej forme prostredníctvom preferovaného kanála na prijímanie faktúr, ako je definované v „[Invoice Processes | Opella](#) pre KLIENTA“ k dátumu vystavenia faktúry. Predložené elektronické faktúry budú obsahovať všetky prvky požadované príslušnými právnymi a daňovými predpismi (napr. opis dodaného tovaru/služieb) a tie, ktoré umožnia KLIENTOVI ich spracovanie (napr. číslo Objednávky, jednotkovú cenu, konečné množstvo, čistú hodnotu), ako je definované v procese fakturácie | [Opella](#) pre KLIENTA k dátumu vystavenia faktúry.

- c. Sending a paper duplicate is explicitly not required and may have an impact on the PROVIDER from the perspective of taxation. Only electronic documents received through preferred channels represent valid original invoices. Invoices sent through other channels (e.g. paper) or invoices that do not include all the elements referred to above will not be processed. Uncompliant invoices may be returned to the PROVIDER by email.
- d. The day of receipt of the invoice is the day when the invoice is delivered to the preferred invoice reception channel(s) as defined under [Invoice Processes | Opella](#).
- e. PROVIDER shall inform CLIENT of any change in its bank account or its VAT status by way of registered mail, with acknowledgement of receipt sent to the CLIENT's principal place of business to the attention of CLIENT's Treasury Manager.

5.3 Payment terms

- a. Payment term shall be according to the conditions on the Order. Payment deadline shall be calculated from the date of receipt of the relevant valid invoice by CLIENT.
- b. The payment is effectively made on the date the CLIENT's bank account is debited.

ARTICLE 6 LIABILITY

The PROVIDER shall be liable to full extent (without monetary cap) for any damage or injury suffered by CLIENT, its affiliates and their respective directors, officers, employees, agents and representatives, its customers and any other third party related to the CLIENT resulting from or arising out of any breach caused by PROVIDER itself, its personnel, its representatives, its affiliates and/or any of its Subcontractors.

ARTICLE 7 INSURANCE

7.1 PROVIDER shall be obliged to hold, at its own expense, a liability insurance policy covering the entire period of the Order and present a written proof of such insurance policy on CLIENT's request. The amount of such insurance shall be sufficient to cover all financial consequences of the PROVIDER's liability under the P.O. and Article of these GTCs.

7.2 PROVIDER shall notify the CLIENT on any modification, suspension or termination of its insurance policy in writing without unnecessary delay, not later than within 24 hours of modification, suspension or termination of such insurance policy is effective.

- c. Zaslanie papierovej kópie sa výslovne nevyžaduje a môže mať daňové dôsledky pre POSKYTOVATEĽA. Za platné originálne faktúry sa považujú iba elektronické dokumenty prijaté prostredníctvom preferovaných kanálov. Faktúry zaslané inými kanálmi (napr. papierové) alebo faktúry, ktoré neobsahujú všetky vyššie uvedené prvky, nebudú spracované. Nesúladné faktúry môžu byť POSKYTOVATEĽOVI vrátené e-mailom.
- d. Dňom prijatia faktúry je deň, keď bola faktúra doručená do preferovaného kanála na prijímanie faktúr, ako je definované v [Invoice Processes | Opella](#).
- e. POSKYTOVATEĽ informuje KLIENTA o akejkoľvek zmene svojho bankového účtu alebo statusu DPH, doporučenou poštou s doručenkou zaslanou na hlavné miesto podnikania KLIENTA, k rukám finančného manažéra KLIENTA.

5.3 Platobné podmienky

- a. Splatnosť faktúry bude podľa podmienok uvedených v Objednávke. Lehota splatnosti sa počíta odo dňa prijatia príslušnej platnej faktúry KLIENTOM. Platba sa považuje za uskutočnenú v deň, keď je odpísaná z bankového účtu KLIENTA.

ČLÁNOK 6 ZODPOVEDNOSŤ

POSKYTOVATEĽ zodpovedá v plnom rozsahu (bez finančného limitu) za akúkoľvek škodu alebo ujmu, ktorú utrpí KLIENT, jeho pridružené spoločnosti a ich príslušní riaditelia, vedúci pracovníci, zamestnanci, zástupcovia a reprezentanti, jeho zákazníci a akákoľvek iná tretia strana súvisiaca s KLIENTOM, ktorá vznikne alebo vyplynie z akéhokoľvek porušenia spôsobeného samotným POSKYTOVATEĽOM, jeho zamestnancom, zástupcami, pridruženými spoločnosťami a/alebo akýmkoľvek jeho Subdodávateľom.

ČLÁNOK 7 POISTENIE

7.1 POSKYTOVATEĽ je povinný na vlastné náklady uzatvoriť poisťnú zmluvu o zodpovednosti za škodu pokrývajúcu celé obdobie Objednávky a na požiadanie KLIENTA predložiť písomný dôkaz o takejto poisťnej zmluve. Výška poistenia musí byť dostatočná na pokrytie všetkých finančných dôsledkov zodpovednosti POSKYTOVATEĽA podľa Objednávky a článkov týchto VOP.

7.2 POSKYTOVATEĽ bezodkladne, najneskôr do 24 hodín od účinnosti zmeny, pozastavenia alebo ukončenia poisťnej zmluvy, písomne informuje KLIENTA o akejkoľvek zmene, pozastavení alebo ukončení svojej poisťnej zmluvy.

ARTICLE 8 FORCE MAJEURE

8.1 Neither Party shall be held liable for non-performance of or delay of performance of its obligations under the Order if occurred in consequence of a Force Majeure Event (as defined in Article 1) which makes it impossible for the Party affected by the Force Majeure Event to fulfill all or part of its obligations according to the Order. For the avoidance of doubts, a strike by a Party's employees/contributors is not considered as a Force Majeure Event within the meaning of these GTCs.

8.2 The Party affected by the Force Majeure Event shall inform the other party of this in writing (at least in e-mail) without unnecessary delay as of the Force Majeure Event occurring, indicating all the necessary information regarding such event (its nature, reason, expected duration etc.). In the absence of such notification, the concerned Party shall compensate the other Party for damages arising from lack or delay of such notification.

8.3 The Party affected by the Force Majeure Event shall only be relieved of liability for breach of its obligations if it is able to prove that there had been no reasonable cause to take action for preventing or mitigating the damage.

8.4 Each Party will bear its own costs and expenses incurred in connection the Force Majeure Event.

8.5 Each Party will immediately resume performance of its obligations as soon as the Force Majeure Event ceases. If a Force Majeure Event continues uninterrupted for at least thirty (30) days from communication of the written notice by the affected Party, the non-affected Party may terminate the Order immediately by registered letter with acknowledgement of receipt.

ARTICLE 9 AUDIT

9.1 CLIENT has the right, at any time, upon reasonable prior notice, to audit PROVIDER and its Subcontractors, in order to reasonably verify that PROVIDER and its Subcontractors is in compliance with all of its obligations under the Order and any applicable laws and regulations whenever the CLIENT deems it appropriate during the term of the Order and five (5) years after its expiration / termination for any reason.

9.2 For the purpose of the audit in Article 9.1 above, PROVIDER shall allow the CLIENT or a third party appointed by the CLIENT to carry out physical / on-site and documentary audits at sites / facilities / personnel of the PROVIDER or any of its Subcontractors (including access to relevant systems, documents and individuals) relevant for review by the CLIENT or its agent. The PROVIDER will cooperate in good faith within the audits.

ČLÁNOK 8 VYŠŠIA MOC

8.1 Žiadna zo Strán nenesie zodpovednosť za nesplnenie alebo oneskorené splnenie svojich povinností podľa Objednávky, ak k tomu došlo v dôsledku udalosti Vyššej moci (ako je definovaná v článku 1), ktorá znemožňuje Strane postihnutej udalosťou Vyššej moci splniť všetky alebo časť svojich povinností podľa Objednávky. Pre odstránenie pochybností, štrajk zamestnancov Strany sa nepovažuje za udalosť Vyššej moci v zmysle týchto VOP.

8.2 Strana postihnutá udalosťou Vyššej moci informuje druhú Stranu o tejto skutočnosti písomne (aspoň e-mailom) bez zbytočného odkladu od vzniku udalosti Vyššej moci, pričom uvedie všetky potrebné informácie týkajúce sa tejto udalosti (jej povahu, dôvod, očakávané trvanie atď.). V prípade absencie takého oznámenia nahradí dotknutá Strana druhej Strane škodu vzniknutú z dôvodu chýbajúceho alebo oneskoreného oznámenia.

8.3 Strana postihnutá udalosťou Vyššej moci bude zbavená zodpovednosti za porušenie svojich povinností iba vtedy, ak preukáže, že neexistoval žiadny rozumný dôvod na prijatie opatrení na zabránenie alebo zmiernenie škody.

8.4 Každá Strana znáša svoje vlastné náklady a výdavky vzniknuté v súvislosti s udalosťou Vyššej moci.

8.5 Každá Strana okamžite obnoví plnenie svojich povinností, len čo udalosť Vyššej moci pominie. Ak udalosť Vyššej moci trvá nepretržite najmenej tridsať (30) dní od oznámenia písomného oznámenia postihnutou Stranou, nepostihnutá Strana môže Objednávku okamžite ukončiť doporučeným listom s doručenkou.

ČLÁNOK 9 AUDIT

9.1 KLIENT má právo kedykoľvek, po primeranom predchádzajúcom oznámení, vykonať audit POSKYTOVATEĽA a jeho Subdodávateľov, aby primerane overil, že POSKYTOVATEĽ a jeho Subdodávateľia dodržiavajú všetky svoje povinnosti podľa Objednávky a príslušných právnych predpisov, vždy, keď to KLIENT považuje za vhodné počas trvania Objednávky a päť (5) rokov po jej skončení z akéhokoľvek dôvodu.

9.2 Na účely auditu podľa článku 9.1 vyššie umožní POSKYTOVATEĽ KLIENTOVI alebo tretej strane určenej KLIENTOM vykonať fyzické / na mieste a dokumentačné audity v priestoroch / zariadeniach / u zamestnancov POSKYTOVATEĽA alebo jeho Subdodávateľov (vrátane prístupu k relevantným systémom, dokumentom a osobám) súvisiacim s kontrolou zo strany KLIENTA alebo jeho zástupcu. POSKYTOVATEĽ bude pri auditoch spolupracovať v dobrej viere

9.3 The result of the audit shall be considered as confidential information of both Contracting Parties. If the audit reveals any shortcomings or imminent shortcomings in the PROVIDER's and/or its Subcontractor's compliance, the PROVIDER is obliged to implement any corrective / preventive action or CLIENT's recommendations to prevent or remediate such shortcomings at its own costs as well as bear the costs of such audit. Failure to remedy shortcomings found forms a reason for termination of the Order by the CLIENT under Article 4.3 of these GTCs.

9.4 PROVIDER shall immediately (but not later than within 24 hours) notify the CLIENT of receipt of any notification from any authority that an inspection / audit / investigation of the PROVIDER will be performed (or that the inspection / audit / investigation has been performed without prior notice), which is related to the Order or may affect the performance of the Order.

ARTICLE 10 CONFIDENTIALITY

10.1 Each Party shall protect and safeguard the confidentiality of any information or documentation of any kind – exchanged either directly or indirectly, in written, oral, electronic or any other form, whether or not labelled as confidential – which it may receive or have access in relation to the other Party or the Order (including but not limited to the terms and conditions in these GTCs or the Agreement, information exchanged in relation to performance of Order) during performance – hereinafter „Confidential Information”. It is expressly set forth that PROVIDER shall keep confidential any information associated with CLIENT's operations and the Order and is not entitled to copy and use any drawings, designs, specifications and other data provided by PROVIDER for any purpose not related to the processing of the Order.

10.2 Parties shall use Confidential Information relating to the other Party only and exclusively for the purpose of performance of their obligations related to the Purchase.

10.3 Confidential Information shall be protected with at least a reasonable care, and it shall be used solely as necessary to perform the Order only for the duration of the performance of the Order. Unless prior written consent is granted by the CLIENT, PROVIDER cannot disclose Confidential Information to any third person. PROVIDER may only disclose Confidential Information to its personnel and authorized Subcontractors if necessary for the performance of the Order, provided that it ensures that such information is subject to obligations of confidentiality at least as stringent as the ones binding to PROVIDER. PROVIDER undertakes and warrants that it shall enforce compliance by its Personnel and Subcontractors involved in the performance with the confidentiality obligations stipulated herein. PROVIDER shall remain fully liable for breach of these confidentiality obligations by the said entities as for its own breaches.

9.3 Výsledok auditu sa považuje za dôverné informácie oboch zmluvných Strán. Ak audit odhalí akékoľvek nedostatky alebo hroziace nedostatky u POSKYTOVATEĽA a/alebo jeho Subdodávateľov, POSKYTOVATEĽ je povinný na vlastné náklady vykonať akékoľvek nápravné / preventívne opatrenia alebo odporúčania KLIENTA na zabránenie alebo odstránenie týchto nedostatkov, ako aj znášať náklady na audit. Neodstránenie zistených nedostatkov je dôvodom na ukončenie Objednávky KLIENTOM podľa článku 4.3 týchto VOP.

9.4 POSKYTOVATEĽ bezodkladne (najneskôr do 24 hodín) oznámi KLIENTOVI prijatie akéhokoľvek oznámenia od orgánu, že bude vykonaná kontrola / audit / vyšetrowanie POSKYTOVATEĽA (alebo že kontrola / audit / vyšetrowanie bolo vykonané bez predchádzajúceho oznámenia), ktoré súvisí s Objednávkou alebo môže ovplyvniť jej plnenie.

ČLÁNOK 10 DÔVERNOSŤ

10.1 Každá Strana bude chrániť a zabezpečovať dôvernosť akýchkoľvek informácií alebo dokumentov akéhokoľvek druhu – vymenených priamo alebo nepriamo, písomne, ústne, elektronicky alebo v akejkoľvek inej forme, či už označených ako dôverné alebo nie – ktoré môže prijať alebo k nim mať prístup v súvislosti s druhou stranou alebo Objednávkou (vrátane, ale nie výlučne, podmienok uvedených v týchto VOP alebo Dohode, informácií vymenených v súvislosti s plnením Objednávky) počas jej plnenia – ďalej len „Dôverné informácie“. Výslovne sa stanovuje, že POSKYTOVATEĽ bude uchovávať v dôvernosti akékoľvek informácie súvisiace s činnosťou KLIENTA a Objednávkou a nie je oprávnený kopírovať ani používať žiadne výkresy, návrhy, špecifikácie a iné údaje poskytnuté POSKYTOVATEĽOM na akýkoľvek účel nesúvisiaci so spracovaním Objednávky.

10.2 Strany použijú Dôverné informácie týkajúce sa druhej Strany výlučne na účely plnenia svojich povinností súvisiacich s Nákupom.

10.3 Dôverné informácie sa budú chrániť s primeranou starostlivosťou a budú sa používať výlučne v rozsahu potrebnom na plnenie Objednávky len počas jej trvania. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu KLIENTA nemôže POSKYTOVATEĽ zverejniť Dôverné informácie žiadnej tretej osobe. POSKYTOVATEĽ môže zverejniť Dôverné informácie iba svojím zamestnancom a autorizovaným Subdodávateľom, ak je to nevyhnutné na plnenie Objednávky, za predpokladu, že zabezpečí, aby tieto informácie podliehali povinnostiam dôvernosti aspoň tak prísny, ako sú tie, ktoré viažu POSKYTOVATEĽA. POSKYTOVATEĽ sa zaväzuje a zaručuje, že zabezpečí dodržiavanie povinností dôvernosti uvedených v tomto dokumente svojimi zamestnancami a subdodávateľmi zapojenými do plnenia Objednávky. POSKYTOVATEĽ zostáva plne zodpovedný za porušenie týchto povinností dôvernosti uvedenými subjektmi, ako keby išlo o jeho vlastné porušenia.

10.4 The confidentiality obligation shall not apply to information concerning which the receiving party can verify that they:

- a. have been generally and publicly known on the effective date of the Order;
- b. have become publicly known and available for reasons not imputable to the receiving party after the effective date of the Order;
- c. have been received from independent third parties entitled to disclose such information, without being bound by confidentiality; or
- d. are required to be disclosed on the basis of the Applicable Laws, a court decision or the resolution of an authority.

10.5 Parties represent and warrant that Confidential Information shall be kept confidential for at least ten (10) years as of the date of expiration or termination of the Order or the related Agreement, while confidentiality obligation regarding trade secrets shall remain valid for an unlimited period after expiration or termination of the Order/the related Agreement.

10.6 Upon termination or completion of the Order and at any time upon CLIENT's request, PROVIDER shall return or destruct any confidential data set (produced) in any form (written, electronic, audio visual, etc.) to CLIENT.

ARTICLE 11 INTELLECTUAL PROPERTY

11.1 Unless otherwise agreed in writing, an Intellectual Property Right ("IPR") defined in Article 1 created by a Party or licensed to it by a third party before or completely independently from the performance of the P.O. shall remain the property of the relevant Party.

11.2 The ownership (or the license – if so specified in the Order) of all Intellectual Property Rights to the Purchases (including Intellectual Property Rights related to the goods and/or the services created specifically under the P.O., or improvement and/or modification to CLIENT's pre-existing IPRs – regardless of their form, nature and state of completion) shall transfer to CLIENT upon payment of the Price or – in the event of payment in more stages – its relevant portion. Furthermore, PROVIDER shall transfer such rights to CLIENT without any additional fees under a separate agreement.

11.3 Unless otherwise specified by the Order, the Intellectual Property Rights are ceded to for use world-wide, for the duration of the effective period of protection by CLIENT/its affiliates and for all the channels, media, forms and formats of use, including without restriction the right to use, reproduce, adapt, modify, transform, publish, distribute, carry out and publicly communicate, translate and prepare derived work, or cede, sell or authorize said rights exclusively and non-exclusively.

10.4 Povinnosť dôvernosti sa nevzťahuje na informácie, pri ktorých prijímajúca Strana preukáže, že:

- a. boli všeobecne a verejne známe ku dňu účinnosti Objednávky;
- b. sa stali verejne známymi a dostupnými z dôvodov nepripísateľných prijímajúcej Strane po dni účinnosti Objednávky;
- c. boli prijaté od nezávislých tretích strán oprávnených tieto informácie zverejniť, bez povinnosti dôvernosti; alebo
- d. musia byť zverejnené na základe príslušných právnych predpisov, rozhodnutia súdu alebo rozhodnutia orgánu.

10.5 Strany vyhlasujú a zaručujú, že Dôverné informácie budú uchovávané v dôvernosti najmenej desať (10) rokov odo dňa skončenia alebo ukončenia Objednávky alebo súvisiacej Dohody, pričom povinnosť dôvernosti týkajúca sa obchodného tajomstva zostáva v platnosti na neobmedzené obdobie po skončení alebo ukončení Objednávky/súvisiacej Dohody.

10.6 Po ukončení alebo dokončení Objednávky a kedykoľvek na požiadanie KLIENTA vráti alebo zničí POSKYTOVATEĽ akýkoľvek súbor dôverných údajov (vyprodukovaný) v akejkoľvek forme (pisomnej, elektronickej, audiovizuálnej atď.) KLIENTOVI.

ČLÁNOK 11 DUŠEVNÉ VLASTNÍCTVO

11.1 Pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak, právo duševného vlastníctva („PDV“) definované v článku 1, vytvorené Stranou alebo licencované treťou stranou pred alebo úplne nezávisle od plnenia Objednávky, zostáva majetkom príslušnej Strany.

11.2 Vlastníctvo (alebo licencia – ak je tak uvedené v Objednávke) všetkých Práv duševného vlastníctva k Nákupom (vrátane práv duševného vlastníctva súvisiacich s tovarom a/alebo službami vytvorenými špecificky podľa Objednávky alebo zlepšením a/alebo úpravou predexistujúcich Práv duševného vlastníctva KLIENTA – bez ohľadu na ich formu, povahu a stav dokončenia) prechádza na KLIENTA po zaplatení ceny alebo – v prípade platby vo viacerých etapách – jej príslušnej časti. Okrem toho POSKYTOVATEĽ prevedie tieto práva na KLIENTA bez akýchkoľvek dodatočných poplatkov na základe samostatnej dohody.

11.3 Pokiaľ nie je v Objednávke uvedené inak, Práva duševného vlastníctva sa postúpia na použitie bez obmedzenia územnej platnosti, na dobu trvania účinnosti ochrany KLIENTOM/jeho pridruženými spoločnosťami a pre všetky kanály, médiá, formy a formáty použitia, vrátane bez obmedzenia práva používať, reprodukovat', adaptovať, upravovať, transformovať, publikovať, distribuovať, vykonávať a verejne komunikovať, prekladať a pripravovať odvodené diela alebo ich postúpiť a predať.

11.4 PROVIDER shall, at CLIENT's request, do all acts and execute all documents reasonably required to enable CLIENT/its affiliates to obtain the full intended benefit of this Article 11. PROVIDER warrants that (i) it shall provide CLIENT with materials and intellectual property to which PROVIDER is duly entitled and (ii) CLIENT shall receive them free of any third-party claims or any rights in respect of the materials provided (iii) no third party exists who has any right in relation to the materials or Intellectual Property Rights provided that would limit, disturb or exclude the CLIENT's right to use them. Should a third party raise a claim against the CLIENT in relation to such rights, PROVIDER agrees to relieve CLIENT of such claims without delay, and – in case of litigation –, shall act on the side of CLIENT and do all procedural acts, to obtain relief for CLIENT from such action.

11.5 If as the result of actions taken by any third parties, CLIENT's right to use the goods/services is limited or excluded, PROVIDER shall pay to CLIENT compensation for damages related to any claims raised by such third parties against CLIENT.

ARTICLE 12 SPECIFIC PROVISIONS RELATED TO ORDER

12.1 Order formalisation – Order acceptance – Order changes

12.1.1. Confirmation of the CLIENT's Order shall be required within five business day unless otherwise stated in the Order. The Order confirmation needs to be sent to an email address, phone number etc. specified on the Order.

12.1.2. The Parties may agree on changes to the Order, which shall be approved and come into effect from the moment of sending an updated Order by the CLIENT to the PROVIDER (change order process).

12.2 Order performance

- a. The ordered Goods and/or Services will be delivered by the PROVIDER to the address specified in the Order.
- b. PROVIDER shall comply with the terms of the P.O., the Applicable Laws, professional standards/good industry practices. PROVIDER undertakes to have the required skills, capacity, equipment and qualified personnel to perform the P.O. and warrants to hold and maintain all required administrative authorizations. PROVIDER expressly agrees to employ personnel with current professional knowledge and qualification in the field of health and safety and fire protection. PROVIDER guarantees that its Subcontractors, if any, will comply with the obligations stated as provided herein.
- c. Given the CLIENT's commitment to social responsibility and consumer safety as a healthcare company, any interruption or suspension of performance of the Order may have critical adverse consequences for the CLIENT and for the continuity of its business. As a result, the

11.4 POSKYTOVATEĽ na požiadanie KLIENTA vykoná všetky úkony a podpíše všetky dokumenty primerane potrebné na to, aby KLIENT/jeho pridružené spoločnosti získali plný zamýšľaný prospech z tohto článku 11. POSKYTOVATEĽ zaručuje, že (i) poskytne KLIENTOVI materiály a duševné vlastníctvo, ku ktorým má POSKYTOVATEĽ riadne právo, a (ii) KLIENT ich prijme bez akýchkoľvek nárokov tretích strán alebo práv týkajúcich sa poskytnutých materiálov, (iii) neexistuje žiadna tretia strana, ktorá by mala akékoľvek právo týkajúce sa poskytnutých materiálov alebo práv duševného vlastníctva, ktoré by obmedzovalo, narušovalo alebo vylučovalo právo KLIENTA ich používať. Ak tretia strana uplatní nárok voči KLIENTOVI v súvislosti s takýmito právami, POSKYTOVATEĽ súhlasí, že KLIENTA bezodkladne zbaví týchto nárokov a – v prípade súdneho sporu – bude konať na strane KLIENTA a vykoná všetky procesné úkony na oslobodenie KLIENTA od takého konania.

11.5 Ak v dôsledku konania akejkoľvek tretej strany dôjde k obmedzeniu alebo vylúčeniu práva KLIENTA používať tovar/služby, POSKYTOVATEĽ zaplatí KLIENTOVI náhradu škody súvisiacu s akýmikoľvek nárokmi uplatnenými takýmito tretími stranami voči KLIENTOVI.

ČLÁNOK 12 ŠPECIFICKÉ USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBJEDNÁVKY

12.1 Formálne náležitosti Objednávky – Potvrdenie Objednávky – Zmeny Objednávky

12.1.1 Potvrdenie Objednávky KLIENTA sa vyžaduje do piatich pracovných dní, pokiaľ nie je v Objednávke uvedené inak. Potvrdenie Objednávky musí byť zaslané na e-mailovú adresu, telefónne číslo atď. uvedené v Objednávke.

12.1.2 Strany sa môžu dohodnúť na zmenách Objednávky, ktoré budú schválené a nadobudnú účinnosť od momentu zaslania aktualizovanej Objednávky KLIENTOM POSKYTOVATEĽOVI (proces zmeny objednávky).

12.2 Plnenie Objednávky

- a. Objednaný tovar a/alebo služby budú dodané POSKYTOVATEĽOM na adresu uvedenú v Objednávke.
- b. POSKYTOVATEĽ dodrží podmienky Objednávky, príslušné právne predpisy, profesijné štandardy/osvedčené postupy v danom odvetví. POSKYTOVATEĽ sa zaväzuje mať potrebné zručnosti, kapacitu, vybavenie a kvalifikovaný personál na plnenie Objednávky a zaručuje, že bude držať a udržiavať všetky potrebné administratívne povolenia. POSKYTOVATEĽ výslovne súhlasí so zamestnávaním personálu s aktuálnymi odbornými znalosťami a kvalifikáciou v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. POSKYTOVATEĽ zaručuje, že jeho Subdodávatelia, ak existujú, budú dodržiavať povinnosti uvedené v tomto dokumente.
- c. Vzhľadom na záväzok KLIENTA k spoločenskej zodpovednosti a bezpečnosti spotrebiteľa ako zdravotníckej spoločnosti môže mať akékoľvek prerušenie alebo pozastavenie plnenia Objednávky kritické nepriaznivé

<p>PROVIDER undertakes to continue at all times the performance of the Order by all possible means, including by maintaining an up-to-date business continuity and disaster recovery plan as necessary.</p> <p>d. PROVIDER shall provide CLIENT with all documentation (i) that is relative to the goods and/or services provided and the delivery of which may be reasonably expected from the PROVIDER or used to be provided by the PROVIDER – depending on whether which of them include more information – and (ii) that is specifically agreed by the Parties in addition to the above. The documentation shall be complete enough to enable CLIENT to use the goods and/or services for the intended purpose without depending on intervention from PROVIDER or a third party.</p>	<p>dôsledky pre KLIENTA a kontinuitu jeho podnikania. Preto sa POSKYTOVATEĽ zaväzuje vždy pokračovať v plnení Objednávky všetkými možnými prostriedkami, vrátane udržiavania aktuálneho plánu kontinuity podnikania a plánu obnovy po havárii podľa potreby.</p> <p>d. POSKYTOVATEĽ poskytne KLIENTOVI všetku dokumentáciu (i) ktorá sa týka dodaného tovaru a/alebo služieb a ktorej dodanie možno primerane očakávať od POSKYTOVATEĽA alebo sa zvyčajne poskytuje POSKYTOVATEĽOM – v závislosti od toho, ktorá z nich obsahuje viac informácií – a (ii) ktorá je osobitne dohodnutá Stranami nad rámec vyššie uvedeného. Dokumentácia musí byť dostatočne úplná, aby umožnila KLIENTOVI používať tovar a/alebo služby na zamýšľaný účel bez závislosti od zásahu POSKYTOVATEĽA alebo tretej strany.</p>
<p>12.3 Acceptance of Goods and/or Services</p> <p>a. PROVIDER shall notify CLIENT's contact person forthwith after completion of the Order. This shall be done by (postal/electronic) mail and include the following information: P.O. number, unit price, final quantity, net value.</p> <p>b. CLIENT shall have the right not to accept the Goods and/or Services if they are delivered:</p> <p>(i) on any other day than the one specified in the Order – provided that the P.O. specifies a given day for performance),</p> <p>(ii) after the deadline specified in the Order – provided that the P.O. specifies a deadline for performance,</p> <p>(iii) in a quantity not in line with the Order,</p> <p>(iv) on the terms and conditions non-compliant with the P.O., the Agreement or these GTCs,</p> <p>(v) in case of goods, damaged or in a condition not suitable for the intended use.</p> <p>c. For Orders to be executed in stages, CLIENT shall have the right to refuse to accept any stage of the Order. A rejection of a specific Order stage by the CLIENT shall not release the PROVIDER from performing other Order stages.</p> <p>d. Rejection of Goods/Services or an Order stage by the CLIENT as indicated in item b. of this Article 12.3 shall not be considered violation of the agreement and bring about any adverse consequences for the CLIENT. Furthermore, this rejection shall not exclude CLIENT's right to claim damages for non-performance or undue performance of obligation by the PROVIDER. PROVIDER shall bear the risks associated with the said rejection and all related costs.</p> <p>e. In case that any provision of the Order, the Agreement or these GTCs is breached or failed to perform by PROVIDER, CLIENT shall have the right to demand a penalty from the PROVIDER amounting to 5% of the total Order value. CLIENT's right to charge this penalty shall be without prejudice to the reception of a P.O. with violation of the</p>	<p>12.3 Prevzatie tovaru a/alebo služieb</p> <p>a. POSKYTOVATEĽ bezodkladne po dokončení Objednávky oznámi kontaktnú osobu KLIENTA. Toto oznámenie sa uskutoční poštou alebo elektronickou poštou a bude obsahovať tieto informácie: číslo Objednávky, jednotkovú cenu, konečné množstvo, celkovú cenu.</p> <p>b. KLIENT má právo neprevziať tovar a/alebo služby, ak sú dodané:</p> <p>(i) v iný deň, ako je uvedený v Objednávke – za predpokladu, že Objednávka určuje konkrétny deň plnenia,</p> <p>(ii) po lehote uvedenej v Objednávke – za predpokladu, že Objednávka určuje lehotu plnenia,</p> <p>(iii) v množstve, ktoré nie je v súlade s Objednávkou,</p> <p>(iv) za podmienok, ktoré nie sú v súlade s Objednávkou, Dohodou alebo týmto VOP,</p> <p>(v) v prípade tovaru, ak je poškodený alebo v stave nevhodnom na zamýšľané použitie.</p> <p>c. Pri Objednávkach realizovaných po častiach má KLIENT právo odmietnuť prevzatie ktorejkoľvek časti Objednávky. Odmietnutie konkrétnej časti Objednávky KLIENTOM nezbavuje POSKYTOVATEĽA povinnosti plniť ostatné časti Objednávky.</p> <p>d. Odmietnutie tovaru/služieb alebo časti Objednávky KLIENTOM podľa bodu b. tohto článku 12.3 sa nepovažuje za porušenie Dohody a nemá žiadne nepriaznivé dôsledky pre KLIENTA. Okrem toho, toto odmietnutie nevylučuje právo KLIENTA požadovať náhradu škody za nesplnenie alebo nesprávne splnenie povinnosti zo strany POSKYTOVATEĽA. POSKYTOVATEĽ znáša riziká spojené s uvedeným odmietnutím a všetky súvisiace náklady.</p> <p>e. V prípade porušenia alebo nesplnenia akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z Objednávky, Dohody alebo týchto VOP má KLIENT právo požadovať od POSKYTOVATEĽA zmluvnú</p>

conditions stated therein. This provision shall apply to all individual Order stages.

- f. PROVIDER shall have the right to issue an invoice for the completion of the entire Order or a stage thereof provided that the Order has been completed in line with the Order terms and conditions. In this latter case, CLIENT cannot refuse attestation of performance.

12.4 Planning – Delays – Penalties

- a. At any time, PROVIDER shall provide detailed information on the Order advancement. If it is reasonably expected by PROVIDER that the P.O. will not be completed on time, PROVIDER shall notify CLIENT thereof with immediate effect and it shall provide reasonable justification for it together with the expected time of delay.
- b. The ordered goods and/or services will be timely delivered by PROVIDER to the address specified in the P.O.
- c. If the delivery date/term specified in the Order is exceeded, the PROVIDER shall have the right to claim late penalty in the amount of 0.5% of the P.O. for each day of delay from the PROVIDER.
- d. In addition to the late penalty specified in item c. above and the penalty determined in Article 12.3 for breach of obligations or non-performance, CLIENT shall have the right to claim compensation for its damages exceeding the amount of penalty and may enforce its other rights arising from the breach of agreement.
- e. Enforcement of the 5% penalty stipulated for non-performance of the Order precludes any demand for performance or enforcement of the 5% penalty stipulated for breach of obligations. However, payment of the late penalty of 0.5%, specified in item c. of this Article 12.4, shall not constitute an exemption from performance.

12.5 Information security and quality measures

PROVIDER shall comply and shall procure that each of PROVIDER's Personnel and permitted subcontractors shall comply at a minimum with the information security and quality measures provisions currently set out in Suppliers Code of conduct (available <https://www.suppliers.opella.com/code-of-conduct>) as amended by CLIENT from time to time.

Such conditions are included in this Accession Agreement by the above reference, and the Parties are directly obliged to comply with them.

12.6 Pharmacovigilance

Where the Order is related to a CLIENT product, specific pharmacovigilance requirements will apply. In this case, PROVIDER and CLIENT shall comply with the terms of the applicable pharmacovigilance clause currently as attached to these Terms.

pokutu vo výške 5 % z celkovej hodnoty Objednávky. Právo KLIENTA účtovať túto pokutu nie je dotknuté prijatím Objednávky s porušením podmienok v nej uvedených. Toto ustanovenie sa vzťahuje na všetky jednotlivé etapy Objednávky.

- f. POSKYTOVATEĽ má právo vystaviť faktúru po dokončení celej Objednávky alebo jej časti za predpokladu, že Objednávka bola splnená v súlade s jej podmienkami. V tomto prípade KLIENT nemôže odmietnuť potvrdenie plnenia.

12.4 Plánovanie – Omeškania – Pokuty

- a. POSKYTOVATEĽ poskytne kedykoľvek podrobné informácie o postupe plnenia Objednávky. Ak POSKYTOVATEĽ oprávnené očakáva, že Objednávka nebude dokončená včas, bezodkladne o tom informuje KLIENTA a poskytne primerané odôvodnenie spolu s predpokladanou dobou omeškania.
- b. Objednaný tovar a/alebo služby budú dodané POSKYTOVATEĽOM včas na adresu uvedenú v Objednávke.
- c. Ak je prekročený termín dodania, ktorý je uvedený v Objednávke, KLIENT má právo požadovať od POSKYTOVATEĽA zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z hodnoty Objednávky za každý deň omeškania.
- d. Okrem pokuty za omeškanie uvedenej v bode c. vyššie a pokuty stanovenej v článku 12.3 za porušenie povinností alebo nespĺnenie má KLIENT právo požadovať náhradu škody presahujúcu výšku pokuty a môže uplatniť ďalšie práva vyplývajúce z porušenia dohody.
- e. Uplatnenie pokuty vo výške 5 % stanovenej za nespĺnenie Objednávky vylučuje akúkoľvek požiadavku na plnenie alebo uplatnenie pokuty vo výške 5 % stanovenej za porušenie povinností. Platba pokuty za omeškanie vo výške 0,5 % uvedenej v bode c. tohto článku 12.4 však nepredstavuje oslobodenie od plnenia.

12.5 Bezpečnosť informácií a opatrenia kvality

POSKYTOVATEĽ dodrží a zabezpečí, aby všetci jeho zamestnanci a povolení subdodávateľa dodržiavali minimálne ustanovenia o bezpečnosti informácií a opatreniach kvality uvedené v Kódexe správania dodávateľov (dostupné na <https://www.suppliers.opella.com/code-of-conduct>), ktorý môže KLIENT z času na čas meniť.

Tieto podmienky sú zahrnuté do tejto Prístupovej dohody odkazom vyššie a strany sú priamo povinné ich dodržiavať.

12.6 Farmakovigilancia

Ak sa Objednávka týka produktov KLIENTA, budú sa uplatňovať špecifické požiadavky na farmakovigilanciu. V takom prípade

The terms referenced in Clauses 12.5. and 12.6. are hereby incorporated herein by reference and the Parties expressly commit to comply with them. Moreover, such terms shall be stipulated in English only and the PROVIDER confirms that it and/or its personnel involved to the performance of obligations thereunder has the proper knowledge of English language or has been delivered by the PROVIDER with the translation of such terms to the understandable language.

12.7 Warranties

- a. PROVIDER shall provide one (1) year warranty unless the Applicable Law provides for another, longer mandatory warranty period or if PROVIDER undertakes warranty for a longer period of time (in which case the warranty period set out in the said law or commitment shall be deemed as the warranty period). Such warranty period shall commence for all Orders and any parts thereof being subject of the delivery on the acceptance date. PROVIDER further guarantees that all Purchases and any parts thereof being subject of the delivery are free of any design, material and workmanship defects as well as right/claim of any third party and comply with the Order specification (quality description) in respect of the type and quality, and are suitable in any other respect for the purpose they were purchased.
- b. CLIENT shall have the right, at its own discretion, to request repair or replacement of defective Purchase under the above warranty without any costs for this (including the cost of removing such defective Purchase and deliver new Purchase), unless compliance with the chosen warranty right is impossible or it results in disproportionate expenses on the part of the PROVIDER as compared to the alternative remedy, taking into account the value the service would have had there been no lack of conformity, the significance of the non-performance, and the harm caused to the CLIENT upon compliance with the warranty right. In the case that the PROVIDER fails to perform such obligations under the warranty, the CLIENT shall have the right to perform repair or replacement at PROVIDER's cost. The CLIENT shall inform the PROVIDER of such decision. Pursuant to its warranty rights – instead of repair or replacement – CLIENT shall have the right, at its own discretion, to ask for a commensurate reduction in the consideration, repair the defect itself or have it repaired at the PROVIDER's expense, or to withdraw from the Purchase if the PROVIDER refuses to provide repair or replacement or is unable to fulfil that obligation under the conditions described in the Civil Code (within a reasonable time and without any significant inconvenience to the PROVIDER), or if repair or replacement no longer serves the CLIENT's interest.
- c. The warranty provided by the PROVIDER in this document shall apply also in respect of repaired or replaced Purchases to start from their collection date by the CLIENT.
- d. The PROVIDER shall provide proper labelling of the Purchase and inform the CLIENT of any risk associated with the same. If the Purchase is of a hazardous nature under any applicable laws, the PROVIDER shall hold the CLIENT harmless against

POSKYTOVATEĽ a KLIENT dodržia podmienky príslušnej doložky o farmakovigilancii, ktorá je aktuálne pripojená k týmto VOP.

Podmienky uvedené v bodoch 12.5 a 12.6 sú týmto začlenené odkazom a Strany sa výslovne zaväzujú ich dodržiavať. Okrem toho sa tieto podmienky uvádzajú výlučne v angličtine a POSKYTOVATEĽ potvrdzuje, že on a/alebo jeho zamestnanci zapojení do plnenia povinností podľa nich, majú primeranú znalosť anglického jazyka alebo že POSKYTOVATEĽ poskytol preklad týchto podmienok do zrozumiteľného jazyka.

12.7 Záruka

- a. POSKYTOVATEĽ poskytne jednoročnú (1) záruku, pokiaľ príslušné právne predpisy neustanovujú inú, dlhšiu povinnú záručnú dobu alebo ak POSKYTOVATEĽ neposkytne záruku na dlhšie obdobie (v takom prípade sa za záručnú dobu považuje lehota uvedená v uvedenom zákone alebo vyhlásení POSKYTOVATEĽA). Táto záručná doba začína pre všetky Objednávky a ich časti, ktoré sú predmetom dodania, dňom prevzatia. POSKYTOVATEĽ ďalej zaručuje, že všetky Nákupy a ich časti, ktoré sú predmetom dodania, sú bez akýchkoľvek väd návrhu, materiálu a spracovania, ako aj bez práv/nárokov akejkoľvek tretej strany a zodpovedajú špecifikácii Objednávky (popisu kvality) z hľadiska typu a kvality a sú vhodné na účel, na ktorý boli zakúpené.
- b. KLIENT má právo podľa vlastného uváženia požadovať opravu alebo výmenu chybného Nákupu v zmysle vyššie uvedenej záruky, na náklady POSKYTOVATEĽA (vrátane nákladov na odstránenie takéhoto chybného Nákupu a dodanie nového), pokiaľ je možné uplatniť zvolený spôsob vybavenia reklamácie, alebo ak by to viedlo k neprimeraným nákladom zo strany POSKYTOVATEĽA v porovnaní s alternatívnym riešením reklamácie. Ak POSKYTOVATEĽ nesplní tieto povinnosti podľa záruky, KLIENT má právo vykonať opravu alebo výmenu na náklady POSKYTOVATEĽA. KLIENT informuje POSKYTOVATEĽA o takomto rozhodnutí. Podľa svojich záručných práv – namiesto opravy alebo výmeny – má KLIENT právo podľa vlastného uváženia požadovať primerané zníženie ceny, opraviť vadu sám alebo ju dať opraviť na náklady POSKYTOVATEĽA alebo odstúpiť od Nákupu, ak POSKYTOVATEĽ odmietne poskytnúť opravu alebo výmenu alebo nie je schopný splniť túto povinnosť za podmienok uvedených v Občianskom zákonníku (v primeranej lehote a bez významných nepríjemností pre POSKYTOVATEĽA), alebo ak oprava alebo výmena už neslúži záujmom KLIENTA.
- c. Záruka poskytovaná POSKYTOVATEĽOM v tomto dokumente sa vzťahuje aj na opravené alebo vymenené Nákupy, pričom začína plynúť od dátumu ich prevzatia KLIENTOM.
- d. POSKYTOVATEĽ zabezpečí riadne označenie Nákupu a informuje KLIENTA o akomkoľvek riziku s ním spojenom. Ak je Nákup nebezpečnej povahy podľa akýchkoľvek príslušných právnych predpisov, POSKYTOVATEĽ zbaví KLIENTA zodpovednosti za akékoľvek nároky na náhradu škody na osobách alebo majetku, ktoré vznikli v dôsledku takéhoto Nákupu.

<p>any claims for the damages to persons or property occurred as the result of such Purchase.</p> <p>e. If it is necessary to deliver the Purchase to the PROVIDER or any third person for the repair or replacement as the result of the CLIENT exercising the guarantee or warranty, the PROVIDER shall cover any cost of transport, insurance and other costs associated therewith.</p> <p>12.8 Delivery – Transfer of ownership and risks</p> <p>a. The PROVIDER shall be obliged to follow the shipping instructions provided to it by the CLIENT unless agreed otherwise by the Contracting Parties or required by the CLIENT.</p> <p>b. In case of goods, the transfer of risk shall comply with the agreed upon Incoterms as specified in the Order (unless otherwise specified: DAP). Unless otherwise agreed, transfer of ownership and any risks associated with incidental loss of or damage to, or benefits associated with the Purchase shall take place upon acceptance of delivery by the CLIENT or a person authorized by CLIENT at the place of delivery specified in the Order. For machines and technical installations, the risks are not transferred to the CLIENT until confirmation that a functional test has been positively concluded.</p> <p>c. In case of delivery of goods, full title to the goods will pass to CLIENT, free of prior rights or interests of any person, on payment of the Price or portion of the Price that corresponds to the Products actually delivered.</p> <p>12.9 Rules applicable in the event of on-site activities</p> <p>a. PROVIDER (i) must comply and fully cause its personnel/Subcontractors to comply with the access, health, hygiene, safety, security, environmental instructions, rules and regulations in force on CLIENT's site, regardless of their form, either provided as an attachment to the P.O./these GTCs or communicated otherwise and (ii) shall immediately inform CLIENT in case of any event which may generate a risk for the environment, health and/or safety of personnel/equipment and (iii) warrants not to cause any difficulty for or damage to CLIENT's personnel, other suppliers or any other third parties and their personnel working simultaneously on CLIENT's site.</p> <p>b. In case of breach of any rules referred in item a. above, CLIENT shall be entitled to (i) request the immediate eviction of any of the PROVIDER's personnel/Subcontractors and/or (ii) terminate the Order.</p> <p>ARTICLE 13 ADDITIONAL PROVISIONS</p>	<p>e. Ak je potrebné doručiť Nákup POSKYTOVATEĽOVI alebo akejkoľvek tretej osobe na opravu alebo výmenu v dôsledku uplatnenia záruky alebo garancie zo strany KLIENTA, POSKYTOVATEĽ uhradí všetky náklady na dopravu, poistenie a iné súvisiace náklady.</p> <p>12.8 Dodanie – Prevod vlastníctva a rizík</p> <p>a. POSKYTOVATEĽ je povinný dodržiavať prepravné pokyny poskytnuté KLIENTOM, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, alebo ak to nevyžaduje KLIENT.</p> <p>b. V prípade tovaru sa prevod rizika riadi dohodnutými Incoterms uvedenými v Objednávke (pokiaľ nie je uvedené inak: DAP). Pokiaľ nie je dohodnuté inak, prevod vlastníctva a akýchkoľvek rizík spojených s náhodnou stratou alebo poškodením alebo výhodami spojenými s Nákupom nastáva po prevzatí dodávky KLIENTOM alebo osobou oprávnenou KLIENTOM na mieste dodania uvedenom v Objednávke. Pri strojoch a technických zariadeniach sa riziká neprevádzajú na KLIENTA, kým nie je potvrdené, že funkčný test bol úspešne ukončený.</p> <p>c. V prípade dodania tovaru prechádza úplné vlastníctvo tovaru na KLIENTA, bez predchádzajúcich práv alebo záujmov akejkoľvek osoby, po zaplatení celkovej odmeny alebo jej časti zodpovedajúcej skutočne dodaným produktom.</p> <p>12.9 Pravidlá platné pri činnostiach na mieste</p> <p>a. POSKYTOVATEĽ (i) musí dodržiavať a zabezpečiť, aby jeho zamestnanci/subdodávatelia plne dodržiavali prístupové, zdravotné, hygienické, bezpečnostné, ochranné, environmentálne pokyny, pravidlá a predpisy platné na mieste KLIENTA, bez ohľadu na ich formu, či už poskytnuté ako príloha k Objednávke/týmto VOP alebo inak oznámené, a (ii) bezodkladne informuje KLIENTA v prípade akejkoľvek udalosti, ktorá môže predstavovať riziko pre životné prostredie, zdravie a/alebo bezpečnosť zamestnancov/zariadení, a (iii) zaručuje, že nespôsobí žiadne ťažkosti alebo škody zamestnancom KLIENTA, iným dodávateľom alebo akejkoľvek tretej strane a ich personálu pracujúcemu súčasne na mieste KLIENTA.</p> <p>b. V prípade porušenia akýchkoľvek pravidiel uvedených v bode a. vyššie, je KLIENT oprávnený (i) požadovať okamžité vykázanie ktoréhokoľvek zamestnanca/subdodávateľa POSKYTOVATEĽA a/alebo (ii) ukončiť Objednávku.</p> <p>ČLÁNOK 13 DODATOČNÉ USTANOVENIA</p>
---	---

<p>13.1 Personal Data protection</p> <p>13.1.1. Under this article, the Parties agree that the terms “Personal Data”, “Controller”, “Processor”, “Processing”, “Applicable Data Protection Law” shall have the meaning assigned to them in the Data Processing Agreement (if applicable) or otherwise the meaning assigned to them in the applicable law.</p> <p>13.1.2. Each Party shall, with regards to its own respective Processing activities for which it acts as a Controller, comply with its own obligations under Applicable Data Protection Law.</p> <p>13.1.3. The Parties agree that, for the purposes of performing the Purchase Order under these Terms, Provider does not process Personal Data on behalf of Client. However, to the extent that Provider processes any Personal Data on Client’s behalf within the scope of the Order or should Provider identify the fact that, during the performance of the Purchase Order, Provider is processing Personal data on Client’s behalf (in such case, Provider shall immediately inform Client thereof), such Processing shall be governed by the terms of the Data Processing Agreement to be signed by the Parties separately.</p> <p>13.2 Cybersecurity measures.</p> <p>The PROVIDER shall implement and maintain appropriate technical and organizational measures, in accordance with professional standards and applicable laws, to protect CLIENT Data and its own systems from unauthorized access, alteration, disclosure, or loss of CLIENT Data. This includes, but is not limited to, encryption, access controls, incident response, and vulnerability of remediation.</p> <p>The PROVIDER shall ensure that any use of artificial intelligence tools or systems complies with cybersecurity professional standards and applicable laws and does not compromise the integrity, confidentiality, or availability of CLIENT Data.</p> <p>The PROVIDER shall notify any cybersecurity incidents impacting its IT system (hereafter the ‘Incident’) to CLIENT promptly upon discovery in accordance with the applicable regulatory timelines. The notification shall fully describe the Incident for CLIENT to assess the potential impact of the Incident and shall detail the mitigation measures to remedy the Incident as soon as possible. The PROVIDER shall take all the necessary steps to remedy the Incident without delay and prevent any recurrence.</p> <p>13.3 Global Compact – Anti-Corruption – Conflict of Interest – Transparency – Restricted Parties Screening – Conflict Minerals</p>	<p>13.1 Ochrana osobných údajov</p> <p>13.1.1 V rámci tohto článku sa strany dohodli, že pojmy „osobné údaje“, „prevádzkovateľ“, „sprostredkovateľ“, „spracúvanie“, „platné právne predpisy o ochrane osobných údajov“ majú význam uvedený v Dohode o spracovaní údajov (ak je relevantná) alebo inak význam podľa príslušných právnych predpisov.</p> <p>13.1.2 Každá Strana bude vo vzťahu k svojim vlastným činnostiam spracúvania, pri ktorých koná ako prevádzkovateľ, dodržiavať svoje povinnosti podľa príslušných právnych predpisov o ochrane osobných údajov.</p> <p>13.1.3 Strany sa dohodli, že na účely plnenia Objednávky podľa týchto VOP, POSKYTOVATEĽ nespracúva osobné údaje v mene KLIENTA. Ak však POSKYTOVATEĽ spracúva akékoľvek osobné údaje v mene KLIENTA v rámci Objednávky alebo ak POSKYTOVATEĽ zistí, že počas plnenia Objednávky spracúva osobné údaje v mene KLIENTA (v takom prípade POSKYTOVATEĽ bezodkladne informuje KLIENTA), takéto spracúvanie sa bude riadiť podmienkami Dohody o spracovaní údajov, ktorú strany uzatvoria samostatne.</p> <p>13.2 Kybernetická bezpečnosť</p> <p>POSKYTOVATEĽ sa zaväzuje implementovať a udržiavať primerané technické a organizačné opatrenia v súlade s profesijnými štandardmi a príslušnými právnymi predpismi na ochranu údajov KLIENTA a vlastných systémov pred neoprávneným prístupom, zmenou, zverejnením alebo stratou údajov KLIENTA. To zahŕňa, okrem iného, šifrovanie, riadenie prístupu, reakciu na incidenty a odstraňovanie zraniteľností.</p> <p>POSKYTOVATEĽ zabezpečí, že akékoľvek používanie nástrojov alebo systémov umelej inteligencie bude v súlade s profesijnými štandardmi kybernetickej bezpečnosti a príslušnými právnymi predpismi a nebude ohrozovať integritu, dôvernosť alebo dostupnosť údajov KLIENTA.</p> <p>POSKYTOVATEĽ bezodkladne oznámi KLIENTOVI každý kybernetický incident ovplyvňujúci jeho IT systém („Incident“) po jeho zistení v súlade s príslušnými regulačnými lehotami. Oznámenie musí obsahovať úplný opis Incidentu, aby KLIENT mohol posúdiť jeho potenciálny dopad, a uviesť opatrenia na jeho odstránenie. POSKYTOVATEĽ prijme všetky potrebné kroky na odstránenie Incidentu bezodkladne a na zabránenie jeho opakovaniu.</p> <p>13.3 Global Compact – Boj proti korupcii – Konflikt záujmov – Transparentnosť – Kontrola sankčných zoznamov – Konfliktné minerály</p>
--	---

Global Compact. Opella is a member of the Global Compact established by the United Nations (<https://www.unglobalcompact.org>) and has undertaken to support and apply certain fundamental principles in the fields of human rights, working conditions, the environment and anti-corruption. Relations with CLIENT at the time of any Order are contingent upon PROVIDER's respect for this same principles as well any specific code of conduct implementing such principles by CLIENT such as the Opella Supplier Code of Conduct ([Suppliers Code of conduct](#)). PROVIDER undertakes to respect these principles and/or codes of conduct during the performance of the Order and set up sufficient internal procedures, tools and measurement indicators necessary to guarantee compliance with these principles. It authorizes CLIENT to assess the effectiveness of these, itself or through a third part approved by the two Parties.

Anti-Corruption. PROVIDER undertakes to comply with all applicable national and international laws and regulations regarding the prevention of and fight against corruption and influence peddling. This commitment must be extended, by PROVIDER to all the third parties to whom PROVIDER may subcontract all or part of the Order. PROVIDER undertakes to never propose to Opella employees any sum of money, gifts, loans, rebates or valuable objects.

Conflict of interests. PROVIDER declares that on the proof of receipt date of the Order Form formalizing the Order, no conflict of interests (hereinafter the "**Conflict of Interests**") exists to affect or that is likely to affect the performance of the Service(s) or the supplying of the Goods due to these interests conflicting with their proper realization to the detriment of CLIENT's interests. In addition, PROVIDER undertakes to declare any Conflict of Interest arising during performance of the Order. In this event, CLIENT shall have the right to exercise its right of termination under the conditions provided for in the General Conditions of Purchase.

Transparency. In the event applicable to PROVIDER, CLIENT shall make public the existence of this Order together with any amounts of costs paid within the framework of the Order in accordance with the prevailing legal and regulatory provisions relating to the transparency of personal connections.

Restricted Parties Screening. PROVIDER shall comply with any and all applicable trade regulations (including but not limited to those on embargo and embargoed countries) and shall take all the necessary measures not to work with entities or individuals who are on any (national or international) sanctions and similar restrictions lists.

Conflict Minerals. PROVIDER shall not use, and shall not allow to be used, any (a) cassiterite, columbite-tantalite, gold, wolframite, or the derivatives tantalum, tin or tungsten ("**Initial Conflict Minerals**") that originated in the Democratic Republic of Congo ("**DRC**") or an adjoining country, or (b) any other mineral or its derivatives determined by the Secretary of State to be financing conflict pursuant to Section 13p of the Securities and Exchange Act of 1934 ("**Additional Conflict Minerals**", and together with the Initial Conflict Minerals, "**Conflict Minerals**"), in the manufacturing of any Product that is implied in the performance of the Order. Notwithstanding the foregoing, if PROVIDER uses, or determines that it has used, a Conflict Mineral in the manufacturing of any such Product(s), PROVIDER shall immediately notify CLIENT, which notice shall contain a written description of the use of the Conflict Mineral, including, without limitation, whether the Conflict Mineral appears in any amount in the Product(s) (including trace amounts) and a

Global Compact. Opella je členom iniciatívy Global Compact OSN (<https://www.unglobalcompact.org>) a zaväzuje sa podporovať a uplatňovať základné princípy v oblasti ľudských práv, pracovných podmienok, životného prostredia a boja proti korupcii. Vzťahy s KLIENTOM pri akejkoľvek Objednávke sú podmienené rešpektovaním týchto princípov zo strany POSKYTOVATEĽA, ako aj akéhokoľvek kódexu správania implementujúceho tieto princípy, napríklad Opella Supplier Code of Conduct. POSKYTOVATEĽ sa zaväzuje tieto princípy dodržiavať počas plnenia Objednávky a zaviesť dostatočné interné postupy, nástroje a ukazovatele na zabezpečenie súladu a oprávňuje KLIENTA, aby sám alebo prostredníctvom tretej strany schválenej oboma zmluvami Stranami posúdil účinnosť týchto opatrení.

Boj proti korupcii. POSKYTOVATEĽ sa zaväzuje dodržiavať všetky príslušné vnútroštátne a medzinárodné právne predpisy týkajúce sa prevencie a boja proti korupcii a ovplyvňovaniu predaja. Tento záväzok musí POSKYTOVATEĽ rozšíriť na všetky tretie strany, ktorým môže subdodávateľsky zadať časť Objednávky. POSKYTOVATEĽ sa zaväzuje nikdy nenavrhnúť zamestnancom Opella žiadne finančné čiastky, dary, pôžičky, zľavy ani cenné predmety.

Konflikt záujmov. POSKYTOVATEĽ vyhlasuje, že ku dňu prijatia Objednávky neexistuje žiadny konflikt záujmov, ktorý by mohol ovplyvniť plnenie služieb alebo dodávku tovaru na úkor záujmov KLIENTA. POSKYTOVATEĽ sa zaväzuje oznámiť akýkoľvek konflikt záujmov vzniknutý počas plnenia Objednávky. V takom prípade má KLIENT právo ukončiť Objednávku.

Transparentnosť. Ak je to relevantné, KLIENT zverejní existenciu tejto Objednávky spolu s výškou nákladov v súlade s platnými právnymi predpismi o transparentnosti.

Kontrola sankčných zoznamov. POSKYTOVATEĽ dodrží všetky príslušné obchodné predpisy (vrátane embárg) a prijme opatrenia, aby nespoločoval so subjektmi alebo osobami uvedenými na vnútroštátnych alebo medzinárodných sankčných zoznamoch.

Konfliktné minerály. POSKYTOVATEĽ nesmie používať, ani umožniť používanie kasiteritu, kolumbit-tantalitu, zlata, volframitu alebo ich derivátov (tantal, cín, volfrám) pochádzajúcich z Konžskej demokratickej republiky alebo susedných krajín, ani iných minerálov určených ako financujúce konflikty podľa zákona o burze cenných papierov (Securities Exchange Act). Ak POSKYTOVATEĽ použije konfliktný minerál, bezodkladne o tom informuje KLIENTA a poskytne opis použitia a platný certifikát pôvodu.

valid and verifiable certificate of origin of the Conflict Mineral used. PROVIDER must be able to demonstrate that it undertook a reasonable country of origin inquiry and due diligence process in connection with its preparation and delivery of the certificate of origin.

13.4 Requirements pursuant to social regulation

PROVIDER is obliged to fulfil towards its employees the obligation of paying the statutory minimum wage as well as all taxes and social security contributions.

13.5 Environment

PROVIDER shall comply with all environmental protection rules and regulations applicable pursuant to the Applicable Laws including, but not limited to chemicals and classified facilities and including – where applicable – the REACH Regulation (EC 1907/2006), the CLP Regulation (EC 1272/2008), the BPR Regulation (EU 528/2012) and the IED Directive (2010/75/EU).

ARTICLE 14 MISCELLANEOUS

14.1 Transfer – Assignment

The PROVIDER shall not be allowed to transfer or assign whole or part of its rights and/or obligations under the Order to a third party without obtaining the CLIENT's prior written consent, otherwise null and void. In any event, the PROVIDER remains jointly and severally liable with the transferee/assignee.

14.2 Subcontracting

- a. PROVIDER shall not be allowed to subcontract whole or part of its rights and obligations under the Order without CLIENT's prior written authorization. Such authorization for involvement of a Subcontractor shall not release the PROVIDER from any obligations and responsibilities existing under the Order.
- b. PROVIDER shall be fully liable towards for its Subcontractors' acts and omissions, in the same way as it is liable for its own acts and omissions. The PROVIDER is obliged to include in any agreement concluded with its Subcontractor relevant provisions which will stipulate Subcontractor's obligations related to each Order, in the manner no less stringent than whose PROVIDER is itself committed to in each Order.

14.3 Language

13.4 Požiadavky podľa sociálnych predpisov POSKYTOVATEĽ je povinný plniť voči svojim zamestnancom povinnosť vyplácania zákonom stanovenej minimálnej mzdy, ako aj všetkých daní a odvodov na sociálne zabezpečenie.

13.5 Životné prostredie

POSKYTOVATEĽ dodrží všetky pravidlá a predpisy na ochranu životného prostredia podľa príslušných právnych predpisov vrátane, ale nie výlučne, chemikálií a klasifikovaných zariadení, a to vrátane nariadenia (ES 1907/2006), (ES 1272/2008), (EÚ 528/2012) a smernice (2010/75/EÚ).

ČLÁNOK 14 RÔZNE

14.1 Prevod – Postúpenie

POSKYTOVATEĽ nesmie previesť alebo postúpiť celé alebo časť svojich práv a/alebo povinností z Objednávky na tretiu stranu bez predchádzajúceho písomného súhlasu KLIENTA, inak je to neplatné. POSKYTOVATEĽ zostáva spoločne a nerozdielne zodpovedný s postupníkom.

14.2 Subdodávky

- a. POSKYTOVATEĽ nesmie subdodávateľsky zadať celé alebo časť svojich práv a povinností bez predchádzajúceho písomného súhlasu KLIENTA.
- b. POSKYTOVATEĽ je plne zodpovedný za konanie a opomenutia svojich Subdodávateľov rovnako ako za svoje vlastné.

14.3 Jazyk

These GTCs have been prepared in Slovak and English language versions. In case of possible discrepancies between the two language versions, the English version shall prevail valid.

ARTICLE 15 GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

15.1 Governing law

- a. All legal relationships arising from or associated with the Order shall be governed by and interpreted in accordance with the provisions of the laws of Slovakia. As to the matters not regulated herein, the relevant provisions of the Slovak Commercial Code shall apply.
- b. It is expressly agreed that the application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Vienna, 1980) is specifically excluded and not applied by the Parties.

15.2 Dispute resolution

- a. The Parties agree that primarily they shall try to resolve their possible disputes related to the Order amicably, through negotiations.
- b. Any and all disputes arising out of or in connection with these GTCs and/or the Order that cannot be settled amicably within a reasonable time, shall be resolved by a common court relevant for the registered office of CLIENT.

Annex 1: Pharmacovigilance Clauses

Tieto VOP sú vypracované v slovenskej a anglickej verzii. V prípade rozporov má prednosť anglická verzia.

ČLÁNOK 15 ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

15.1 Rozhodné právo

- a. Všetky právne vzťahy vyplývajúce z Objednávky alebo s ňou súvisiace sa riadia právnymi predpismi Slovenskej republiky a budú vykladané v súlade s ich ustanoveniami. V otázkach, ktoré nie sú týmto dokumentom upravené, sa použijú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
- b. Strany sa výslovne dohodli, že uplatnenie Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (Viedeň, 1980) je vylúčené a nebude sa používať.

15.2 Riešenie sporov

- a. Strany sa dohodli, že sa prednostne pokúsia vyriešiť prípadné spory súvisiace s Objednávkou zmiertivo, prostredníctvom rokovaní.
- b. Všetky spory vyplývajúce z týchto VOP a/alebo Objednávky alebo s nimi súvisiace, ktoré sa nepodarí vyriešiť zmiertivo v primeranom čase, budú riešené na príslušnom všeobecnom súde podľa sídla Klienta.

Príloha 1: Ustanovenia o farmakovigilancii

Annex 1: PHARMACOVIGILANCE & SAFETY REPORTING REQUIREMENTS FOR SERVICE PROVIDERS FOR OPELLA PRODUCT

Pharmacovigilance & Safety

Introduction: At OPELLA, we prioritize Pharmacovigilance and safety before our vendors provide services for our products. This Schedule, part of the General Terms and Conditions of Purchase, ensures our service providers, vendors, and suppliers: (i) comply with OPELLA's pharmacovigilance standards; (ii) handle and report any adverse events or safety complaints diligently).

1. Definitions and Terms

The definitions and terms used in this schedule shall have the following meaning as defined by the regulatory authorities and associated guidelines concerning medicinal products for human use, as amended from time to time.

- **Adverse Event:** AE shall mean any untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered Product and which does not necessarily have a causal relationship with this treatment. An AE can therefore be any unfavourable and unintended sign (e.g., an abnormal laboratory finding), symptom, or disease temporally associated with the use of a Product, whether-or-not considered related to the Product.
- **Business Day** means in respect to any note, any day other than a Saturday, a Sunday or a day which is not declared to be holiday or rest day on which the companies of one of the Parties are authorized or required by law or executive order to close or be closed.
- **Day 0 (Awareness Date Clock Start Receipt Date):** means the date on which a Party first becomes aware of an Adverse Event or a PV Data and, in relation to a third-party Representative of a Party. This is considered "Day Zero" for reporting the other party of such information irrespective of whether the information is received during a weekend or public holiday.
- **Pharmacovigilance (PV) Data or PV claims** includes any Adverse Event (serious or not), Incident (serious or not), or special situations (with or without Adverse Events) such as misuse, medication error, off-label use, overdose, drug abuse, dependence, lack of efficacy, drug exposure during pregnancy or breastfeeding, occupational exposure, accidental exposure, unexpected therapeutic benefit, suspected transmission of infectious agents, and suspected drug interactions. PV Data also covers Adverse Events linked to suspected or confirmed falsified products or quality defects. Product Technical Complaints with Adverse Events are subject to reporting.
- **Product "Incident"** (when applying in the context of medical devices) refers to the definitions in the Master Agreement. Where an incident is also associated with PV Data this should be notified to OPELLA as set out in Article-2.
- **Product complaint, "Product Technical Complaint" or**

"PTC" refers to the definitions in the Master Agreement. Where a PTC is also associated with PV Data, this should be notified to OPELLA in accordance with the procedure set out in Article 2 below.

- **Product(s)** shall mean all the products owned and/or manufactured and/or commercialized by OPELLA or any of its Affiliates, including medicinal products, devices, cosmetics, and food supplements.

2. Purpose and Scope

This schedule outlines the standard obligations of the Service Provider of OPELLA Goods or Services and participation in the Pharmacovigilance Article, which is part of General Terms and Conditions of Purchase between OPELLA and the Service Provider.

Service Provider(s)/Vendor(s) in scope refers to all types of business-to-customer services for OPELLA products, with the exception of services related to patient support programmes, market research and other digital projects that follow specific OPELLA requirements.

3. General Requirements

1. The Service Provider must maintain a continuous, high quality, and compliant work management system for timely identification, handling of pharmacovigilance claims, adverse event reports, product incidents, and safety information, in line with industry standards and regulations.
2. The Service Provider shall ensure that all its agents involved in fulfilling these Pharmacovigilance requirements are informed of the execution of these obligations and shall maintain documentation of this communication.

3. The Service Provider shall accept the right of OPELLA to request and perform audit or due diligence audit in Pharmacovigilance in case of identified critical weaknesses or limitations and in accordance with the terms and conditions defined in the Master Agreement.

4. The service provider and its agents will record and archive all pharmacovigilance correspondence, requesting acknowledgements of receipt. At OPELLA's request, these records will be compared to ensure correct transmission and receipt, as per the Master Agreement.

4. Reporting Procedure

1. The Service Provider and its agents must notify OPELLA of any AE, PV Data/Claim, and other safety information related to the Product within one business day of becoming aware (Day 0). Notifications should be made to the OPELLA Centre or relevant office by phone or email. Upon receipt of the above information, Opella will send confirmation of receipt to the Service Provider. If the Service Provider does not receive such confirmation, the information about the AE or other information about the safety of use of the Opella Product should be sent again, and Opella should be informed if the problem persists.

2. The Service Provider and its agents must collect the Customer's email, personal identifiers, reporter's details, OPELLA product info, and adverse event / PV Claims details at first contact. This initial report should be emailed to OPELLA. Document to OPELLA if the customer refuses to provide personal data.

3. The Service Provider and its agents must assist OPELLA in clarifying discrepancies and obtaining follow-up information from the reporting customer. They must also request and obtain an acknowledgment of receipt for any written correspondence with OPELLA.

4. The Service Provider and its agents must notify OPELLA of any reportable adverse event, PV data, or complaint published on their website or social media regarding the OPELLA products when applicable. They must record and report this information within the required timeframe.

5. The Service Provider's agrees that obligations will continue after the agreement ends, providing OPELLA with safety information until 6 (six) Months after the last product batch expires when applicable.

Apart from the obligations mentioned above, no additional communication or action and obligation is required from the vendor.